

Na temelju članka 31. stavka 2. Zakona o Vladi Republike Hrvatske („Narodne novine“, br. 150/11, 119/14 i 93/16), a u vezi sa stavkom 6. Priloga III. Dodatnog protokola uz Sporazum između Republike Austrije, Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Republike Finske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Kraljevine Španjolske, Kraljevine Švedske, Europske zajednice za atomsku energiju i Međunarodne agencije za atomsku energiju o provedbi članka III. stavaka 1. i 4. Ugovora o neširenju nuklearnog oružja („Narodne novine - Međunarodni ugovori“, br. 3/16), Vlada Republike Hrvatske je na sjednici održanoj \_\_\_\_\_ godine donijela

## **ODLUKU**

**o davanju suglasnosti za povjeravanje provedbe određenih odredbi Dodatnog protokola uz Sporazum između Republike Austrije, Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Republike Finske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Kraljevine Španjolske, Kraljevine Švedske, Europske zajednice za atomsku energiju i Međunarodne agencije za atomsku energiju o provedbi članka III. stavaka 1. i 4. Ugovora o neširenju nuklearnog oružja Europskoj komisiji**

### **I.**

Vlada Republike Hrvatske suglasna je da se Europskoj komisiji povjeri provedba određenih odredbi Dodatnog protokola uz Sporazum između Republike Austrije, Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Republike Finske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Kraljevine Španjolske, Kraljevine Švedske, Europske zajednice za atomsku energiju i Međunarodne agencije za atomsku energiju o provedbi članka III. stavaka 1. i 4. Ugovora o neširenju nuklearnog oružja („Narodne novine - Međunarodni ugovori“, br. 3/16, dalje u tekstu „Dodatni protokol“), navedenih u njegovim člancima 2., 4. stavku b., 4. stavku d., 4. stavku f., 5., 6., 7., 8., 9., 10. i 13., nakon stupanja Dodatnog protokola na snagu u odnosu na Republiku Hrvatsku.

### **II.**

Prihvaća se Nacrt popratnog pisma, kojim se obavješćuje stranke Dodatnog protokola o davanju suglasnosti za povjeravanje provedbe određenih odredbi Dodatnog protokola Europskoj komisiji u skladu s točkom I. ove Odluke.

Nacrt popratnog pisma iz stavka 1. ove točke, sastavni je dio ove Odluke.

### **III.**

Ovlašćuje se ravnatelj Državnog zavoda za radiološku i nuklearnu sigurnost da uputi popratno pismo iz točke II. ove Odluke glavnom direktoru Međunarodne agencije za atomsku energiju, koji djeluje u svojstvu depozitara Dodatnog protokola.

### **IV.**

Zadužuje se Državni zavod za radiološku i nuklearnu sigurnost da o ovoj Odluci i o upućivanju popratnog pisma iz točke II. ove Odluke obavijesti Europsku komisiju.

**V.**

Ova Odluka stupa na snagu danom donošenja.

Klasa:

Urbroj:

Zagreb,

PREDSJEDNIK

mr. sc. Andrej Plenković

**Mr. Yukiya Amano**  
**Director General**  
**International Atomic Energy Agency**  
PO Box 100  
A-1400 Vienna, Austria

Dear Sir,

I have the honour to refer to the last paragraph of Annex III of the Protocol Additional to the Agreement between the Republic of Austria, the Kingdom of Belgium, the Kingdom of Denmark, the Republic of Finland, the Federal Republic of Germany, the Hellenic Republic, Ireland, the Italian Republic, the Grand Duchy of Luxembourg, the Kingdom of The Netherlands, the Portuguese Republic, the Kingdom of Spain, the Kingdom of Sweden, the European Atomic Energy Community and the International Atomic Energy Agency in Implementation of Article III, (1) and (4) of the Treaty on the Non-Proliferation of Nuclear Weapons, signed in Vienna on 22 September 1998, in which it is stated that for the sole purposes of the implementation of this Protocol, and without prejudice to the respective competences and responsibilities of the Community and its Member States, each State which decides to entrust to the European Commission the implementation of certain provisions which under this Protocol are the responsibility of the States, shall so inform the other Parties to the Protocol through a side letter.

I have accordingly to inform you that the Government of the Republic of Croatia has decided, upon entry into force of the Additional Protocol, to entrust to the European Commission the implementation of the following provisions of the Additional Protocol where solely „the States“ are indicated, as described bellow.

- The Commission will transmit all information referred to in Article 2 to the Agency. The Agency is requested to forward all requests for clarification under the Article 2c or questions or inconsistencies under Article 4d to the Commission.
- It is understood in consequence that the Agency will give the advance notice provided for in Article 4b to the Republic of Croatia and to the Commission. The Republic of Croatia and the Commission may have the Agency inspectors accompanied as provided for in Article 4f.
- The Commission will act as the contact point for the practical arrangement of the access provided for in Article 5.
- Agreement on the objective measures which have been demonstrated to be technically feasible and the use of which has been agreed by the Board of Governors as defined in Article 6 will follow consultations between the Agency, the Commission and the Republic of Croatia.
- The Commission will act as the contact point for the practical arrangement of the access provided for in Article 7.
- Should the Republic of Croatia offer access to the Agency pursuant to Article 8 the Commission will act as the contact point for the practical arrangement of the access.
- The Commission will act as the contact point for the practical arrangement of the access provided for in Article 9.
- It is understood that the Agency will address all of the information referred to in Article 10 to the Commission and to the Republic of Croatia.
- The Commission will act as a contact point for the coordination of consultations, should the Republic of Croatia or the Agency indicate pursuant to Article 13 that it is necessary to specify in Subsidiary Arrangements how measures laid down in this Protocol are to be applied.

I have also to inform you that should the Government of the Republic of Croatia decide that it no longer wishes the European Commission to continue to implement the relevant provisions of the Additional Protocol, it will inform the other Parties to the Protocol to that effect.

I should be grateful if you would confirm receipt of this letter. I should also appreciate if you would inform the other Parties to the Protocol about this letter.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

DIRECTOR GENERAL

mr. sc. Saša Medaković

Copy: Dominique Ristori, Director-General, Directorate-General for Energy, European Commission

**Mr. Yukiya Amano**  
**Director General**  
**International Atomic Energy Agency**  
PO Box 100  
A-1400 Vienna, Austria

Poštovani,

čast mi je pozvati se na posljednji stavak Priloga III Dodatnog protokola uz Sporazum između Republike Austrije, Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Republike Finske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Kraljevine Španjolske, Kraljevine Švedske, Europske zajednice za atomsku energiju i Međunarodne agencije za atomsku energiju o provedbi članka III. stavaka 1. i 4. Ugovora o neširenju nuklearnog oružja, koji je potpisan u Beču 22.9.1998. godine, u kojem se navodi da isključivo u svrhu provedbe ovog Protokola te ne dovodeći u pitanje nadležnosti i odgovornosti Zajednice i njezinih država članica, svaka je država, koja odluči Europskoj komisiji povjeriti provedbu određenih odredbi, koje su na temelju ovog Protokola postale odgovornost država, obvezna obavijestiti o tom druge stranke iz Protokola popratnim pismom.

Sukladno tome, želim vas obavijestiti da je Vlada Republike Hrvatske odlučila, nakon stupanja na snagu Dodatnog protokola, povjeriti Europskoj komisiji provedbu sljedećih odredbi Dodatnog protokola, gdje su samo „države“ navedene, kako dalje slijedi.

- Komisija će proslijediti Agenciji sve informacije navedene u članku 2. Od Agencije se traži da proslijedi Komisiji sve zahtjeve za pojašnjenje u vezi sa člankom 2.c ili pitanja ili nedosljednosti u vezi sa člankom 4.d.
- Podrazumijeva se kao posljedica da će Agencija obavijestiti unaprijed Republiku Hrvatsku i Komisiju kako je navedeno u članku 4.b. Republika Hrvatska i Komisija mogu pratiti inspektore Agencije kako je navedeno u članku 4.f.
- Komisija će imati ulogu kontaktne točke za praktične dogovore oko pristupa vezano uz članak 5.
- Dogovor o objektivnim mjerama koje su se pokazale tehnički izvedivima i čiju je primjenu odobrilo Vijeće guvernera kako je definirano u članku 6., uslijedit će nakon konzultacija između Agencije, Komisije i Republike Hrvatske.
- Komisija će imati ulogu kontaktne točke za praktične dogovore oko pristupa vezano uz članak 7.
- Ukoliko Republika Hrvatska ponudi pristup Agenciji vezano uz članak 8., Komisija će imati ulogu kontaktne točke za praktične dogovore oko pristupa.
- Komisija će imati ulogu kontaktne točke za praktične dogovore oko pristupa vezano uz članak 9.
- Podrazumijeva se da će Agencija obavijestiti Komisiju i Republiku Hrvatsku o svim informacijama navedenim u članku 10.
- Komisija će imati ulogu kontaktne točke za koordinaciju konzultacija, ukoliko Republika Hrvatska ili Agencija ukažu na to, vezano uz članak 13., da je u dopunskim dogovorima potrebno navesti način na koji će se primjenjivati mjere utvrđene u ovom Protokolu.

Želim vas također obavijestiti da ukoliko Vlada Republike Hrvatske odluči da ne želi i nadalje povjeriti Europskoj komisiji provedbu određenih odredbi Dodatnog protokola, o tome će obavijestiti i druge stranke iz Protokola.

Bio bih vam zahvalan ako možete potvrditi primitak ovog pisma. Također bih cijenio ako o ovom pismu možete obavijestiti i druge stranke iz Protokola.

Primate, gospodine, izraze mog osobitog poštovanja.

RAVNATELJ

mr. sc. Saša Medaković

Na znanje: Dominique Ristori, Director-General, Directorate-General for Energy,  
European Commission

## O B R A Z L O Ž E N J E

Hrvatski sabor potvrdio je Dodatni protokol uz Sporazum između Republike Austrije, Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Republike Finske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Kraljevine Španjolske, Kraljevine Švedske, Europske zajednice za atomsku energiju i Međunarodne agencije za atomsku energiju o provedbi članka III. stavaka 1. i 4. Ugovora o neširenju nuklearnog oružja („Narodne novine – Međunarodni ugovori“, br. 3/16, dalje u tekstu „Dodatni protokol“), te je Republike Hrvatska obavijestila glavnog direktora Međunarodne agencije za atomsku energiju o ispunjenju svojih unutarnjih pravnih postupaka za stupanje na snagu Dodatnog protokola.

Dodatni protokol definira podatke i određuje način na koji svaka država stranka dostavlja podatke Međunarodnoj agenciji za atomsku energiju, vezano uz miroljubive nuklearne aktivnosti. Temeljem stavka 6. Priloga III. Dodatnog protokola, svaka država stranka može odlučiti hoće li povjeriti Europskoj komisiji provedbu određenih odredbi, koje su na temelju Dodatnog protokola odgovornost država, na način da tražene podatke koje je obvezna dostavljati Međunarodnoj agenciji za atomsku energiju, dostavlja Europskoj komisiji, koja onda te podatke proslijeđuje Međunarodnoj agenciji za atomsku energiju. Republika Hrvatska i dalje zadržava obvezu prikupljanja i proslijeđivanja traženih podataka, a Međunarodna agencija za atomsku energiju i Europska komisija međusobno surađuju kako bi olakšale provedbu mjera jamstava i izbjele nepotrebno udvostručavanje obveza države.

Navedena odluka provodi se na način da se depozitaru Dodatnog protokola, glavnom direktoru Međunarodne agencije za atomsku energiju, uputi popratno pismo u kojem se navode određene odredbe Dodatnog protokola, čije izvršavanje država želi povjeriti Europskoj komisiji. Također se traži od glavnog direktora Međunarodne agencije za atomsku energiju da o tome obavijesti druge stranke Dodatnog protokola.

Na temelju članka 4. Zakona o potvrđivanju Sporazuma između Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Savezne Republike Njemačke, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Europske zajednice za atomsku energiju i Međunarodne agencije za atomsku energiju o provedbi članka III. stavaka 1. i 4. Ugovora o neširenju nuklearnog oružja i Dodatnog protokola uz Sporazum između Republike Austrije, Kraljevine Belgije, Kraljevine Danske, Republike Finske, Savezne Republike Njemačke, Helenske Republike, Irske, Talijanske Republike, Velikog Vojvodstva Luksemburga, Kraljevine Nizozemske, Portugalske Republike, Kraljevine Španjolske, Kraljevine Švedske, Europske zajednice za atomsku energiju i Međunarodne agencije za atomsku energiju o provedbi članka III. stavaka 1. i 4. Ugovora o neširenju nuklearnog oružja („Narodne novine – Međunarodni ugovori“, broj 3/16), provedba tog Zakona je u djelokrugu središnjeg tijela državne uprave nadležnog za poslove radiološke i nuklearne sigurnosti. Slijedom iznesenog, Vlada Republike Hrvatske ovlašćuje ravnatelja Državnog zavoda za radiološku i nuklearnu sigurnost da uputi popratno pismo glavnom direktoru Međunarodne agencije za atomsku energiju, koji djeluje u svojstvu depozitara Dodatnog protokola.

Vlada Republike Hrvatske također zadužuje Državni zavod za radiološku i nuklearnu sigurnost da o ovoj Odluci i o upućivanju popratnog pisma glavnom direktoru Međunarodne agencije za atomsku energiju obavijesti Europsku komisiju.